

LEARN
WITH MUSIC



**SAINT PATRICK'S DAY:
COMEMORE E
APRENDA COM
ST. PATRICK**

st. patrick



ST. PATRICK'S
DAY
ST. PATRICK'S
DAY



SUMÁRIO

Boas-vindas	1
Once upon a time	2
Glossongs	3
Did you know?	5
All Green	5
Four leaves, four meanings	6
St. Patrick's Day, please come to Brazil	6
Get in the mood	7
Turn it up	10
Continue aprendendo inglês enquanto se diverte	12



BOAS VINDAS

Você conhece o **St. Patrick's Day**? O feriado que celebra a história de São Patrício não é tão popular no Brasil, mas é amplamente comemorado em países **anglófonos** (que falam inglês) com um dia de festa, desfiles e tradições.

E como aprender um idioma também é aprender a cultura de seus falantes, preparamos esse **e-book** contando a história da data comemorativa, suas tradições, vocabulários e é claro: com muita **música!** 🎵

Além de aprender sobre a **cultura e expressões em inglês** relacionadas ao feriado, você também pode encontrar dicas e recomendações divertidas (**Músicas, filmes e até receitas** 😊) para entrar no clima do **St. Patrick's Day**, na seção Get In The Mood!

Ah, e pra te dar um gostinho das tradições desse feriado, que tal procurar pelo **four-leaf clover** (trevo de quatro folhas) escondido pelas páginas? Assim que encontrar, tire um print e marque a gente no instagram @letrasmusbr para completar o desafio... Let's go!

Prof.
Mari



ONCE UPON A TIME...

Como o próprio nome já diz, St. Patrick's day celebra o dia de São Patrício, o santo padroeiro da Irlanda. A data tem origem católica e é comemorada em **17 de março**, dia em que se acredita ter acontecido o falecimento do santo.

Apesar de padroeiro do país, **St. Patrick não era irlandês!** 🙄 Nascido no século V, no Reino Unido, ele foi sequestrado com apenas 16 anos de idade e levado para a Irlanda. Apesar de ter conseguido escapar, anos depois ele voltou para o país com a missão de catequizar o povo irlandês.

Uma lenda conta que St. Patrick expulsou as “cobras da Irlanda”, mas acredita-se que tais cobras sejam apenas uma metáfora para o povo pagão, visto que **não existiam cobras no território irlandês**.

Outra lenda famosa é a de que St. Patrick teria usado um **shamrock**, trevo de três folhas típico da Irlanda, para explicar a santíssima trindade, com cada folha representando: Pai, Filho e Espírito Santo. 🍀

Por causa da lenda do **shamrock**, o trevo de três folhas virou um forte símbolo da comunidade católica irlandesa e, até os dias de hoje, ele é usado para identificar o grupo.

A data, entretanto, só passou a ser amplamente comemorada no século X e o primeiro desfile comemorativo aconteceu em 1601. Na Irlanda? Não, nos Estados Unidos, organizado por imigrantes irlandeses que moravam na Flórida.

Com o passar dos anos a data foi ressignificada e hoje em dia é comemorada em diversos países por pessoas de religiões diferentes. Por ser uma celebração irlandesa, alguns outros elementos da cultura do país foram incorporados, como as crenças celtas em **leprechauns** (duendes), **fairies** (fadas) e lendas como a do **pot of gold** (pote de ouro).

Glossongs

Sabemos que um glossário é indispensável na hora de aprender novos vocabulários, mas ler uma lista de palavras pode ser um pouco cansativo, não é? Por isso criamos o Glossongs que, além de novas palavras, você também aprende pronúncia com música! 🎵

St. Patrick's Day

É o **dia de São Patrício**, comemorado em 17 de março!

Beautiful Faces - Declan McKenna

Tonight I must go out and celebrate **St. Patrick's Day** (Hoje à noite devo sair e comemorar o **dia de São Patrício**)

Ireland

Irlanda, país apelidado de "Ilha Esmeralda" devido às suas belíssimas paisagens verdes.

Automatic - Nicki Minaj

Wales, London, **Ireland**, Scotland, (País de Gales, Londres, **Irlanda**, Escócia,) I get idol in, South Africa, and Brazil (Eu sou idolatrada na África do Sul, e no Brasil)

Leprechaun

Duende - mas não qualquer um! É uma figura específica do folclore irlandês: ele tem cabelos e barba ruiva, usa um terno e uma cartola verde e, além de proteger o pote de ouro no fim do arco-íris, o Leprechaun também trabalha como sapateiro.



Sunny Side Up - Faith No More

I'll be your **leprechaun** (Eu serei o seu **duende**)

Four Leaf Clover

É o famoso **trevo de quatro folhas**, que, por ser uma mutação rara, é considerado um amuleto da sorte.

No Time For Toxic People - Imagine Dragons

Your heart is frozen over (Seu coração está todo congelado)

I'm a **four leaf clover** (Eu sou um **trevo de quatro folhas**)

Shamrock

É um tipo específico de **trevo**, muito comum na Irlanda. Reza a lenda que Saint Patrick usou de um shamrock para explicar a Santíssima Trindade.

An Irish Pub Song - The Rumjacks

If you draw one more **shamrock** in me beer! (Se você desenhar mais um trevo na minha cerveja!)

Fairies

São **fadas**! E segundo as lendas irlandesas, os duendes também são tipos de fadas.

Dear Jessie - Madonna

There's a golden gate where the **fairies** all wait (Há um portão dourado onde as **fadas** todas te aguardam)

Pot of Gold

Pote de ouro. Reza a lenda que os leprechauns guardam eles no final do arco-íris.

Best Mistake - Ariana Grande

There's no **pot of gold** in the rainbows we chase (Não há **pote de ouro** no arco-íris que seguimos)

End of The Rainbow

É o **fim do arco-íris**, lugar onde, segundo o folclore, os **leprechauns** guardam **pots of gold**.



Gimme! Gimme! Gimme! (A Man After Midnight) - ABBA

Find the end of the rainbow, with a fortune to win (Encontram o fim do arco-íris com uma fortuna para ganhar)

E aí, gostou? Para continuar aprendendo **novos vocabulários** com música, confira nossa **ferramenta gratuita**: o **Dicionário de Pronúncia**! O uso é super simples: É só buscar a palavra que você quer aprender e ele vai te oferecer uma lista de músicas onde elas aparecem para que você possa praticar seu **Listening** e seu **Speaking**, enquanto se diverte. Legal, né? Vamos continuar? **Let's go!**

DID YOU KNOW?

Você sabia?

All Green

Tudo verde!

Você já deve saber que a cor tradicional do **St. Patrick's Day** é **green**, mas e se eu te disser que nem sempre foi assim? 🤔 De acordo com historiadores, a cor original do feriado era um azul claro, presente em bandeiras antigas da Irlanda.

O uso do verde para o feriado começou durante a Revolução Irlandesa de 1798, quando o trevo virou um símbolo forte para o nacionalismo irlandês e o uso da cor verde nas roupas ganhou uma forte simbologia.

Hoje, o **green** é tão ligado ao feriado que todos os anos a cidade de Chicago pinta o seu rio por algumas horas no dia de **St. Patrick** - com uma tinta que não agride o meio ambiente - desde 1962!





Four leaves, four meanings

Quatro folhas, quatro significados

Segundo a tradição católica, St. Patrick usou de um **shamrock** para explicar a Santíssima Trindade: Pai, Filho e Espírito Santo. Mas sabemos que **shamrocks** e **four leaf clovers** não são a mesma coisa, não é?

Além do significado patriota do **shamrock**, eles são - em sua maioria - de três folhas. Já os **four leaf clovers** são exceções raríssimas: a probabilidade de achar um trevo de quatro folhas é de 1 em 10.000! 🍀

A simbologia do amuleto também é especial. Reza a lenda que cada folha do trevo tem um significado: **hope** (esperança), **faith** (fé), **love** (amor) e **luck** (sorte). E por aí, você já encontrou um **four leaf clovers** nesse e-book? 🤖

St. Patrick's Day, please come to Brazil!

Dia de São Patrício, por favor, vem pro Brasil!

Infelizmente as comemorações do St. Patrick não são tão populares no Brasil quanto nos países anglófonos. Mas para nossa **sorte**, alguns festivais têm surgido nos últimos anos a fim de trazer o costume para o nosso país! 🙌

Alguns festivais pequenos acontecem anualmente em todas as regiões do país, mas a maior festa de **St. Patrick** do Brasil (até então) aconteceu em 2017, no Mineirão, em Belo Horizonte - que tem capacidade para até 62 mil pessoas! **OMG!**

Acredita-se que a popularidade do feriado irlandês na cidade seja por conta de um amor em comum: **cerveja**. BH é conhecida como a "capital dos bares" e, coincidentemente ou não, a cerveja é a bebida mais consumida no **St. Patrick's Day!**

GET IN THE MOOD!

Entre no clima!

Como os festivais de St. Patrick's ainda não são tão famosos por aqui, preparamos uma lista de **receitas**, **filmes**, **séries** e **músicas** para você se sentir na Irlanda sem precisar sair de casa! 🥰 **Take a look:**

Recipe (Receitas)

Recipe: Shamrock Shake

Apesar da cerveja ser a bebida mais popular da data, outro **drink** tem ganhado espaço nas comemorações de **St. Patrick's Day**: o **Shamrock Shake**. Popular entre as crianças, a bebida é vendida tradicionalmente pelo McDonald's no feriado fora do Brasil - e trouxemos uma receita para você experimentar essa delícia sem ter que tirar passaporte:

Para essa receita, você vai precisar de:

- 2 xícaras de sorvete de baunilha
- 1 ¼ xícara de leite
- ½ colher de chá de extrato de menta
- 10 gotas de corante verde

O melhor dessa receita é a praticidade: é só bater todos os ingredientes no liquidificador e caprichar na decoração temática do copo!



Recipe: Corned Beef and Cabbage

Um dos pratos típicos da Irlanda é o **Corned Beef** com **cabbage** (repolho), muito consumido no dia de São Patrício. Muitas vezes vendido em lata, o **Corned Beef** é uma carne salgada e fervida no vinagre, um pouco parecida com a nossa **carne de sol**.

Para essa receita, você vai precisar de:

- 1kg de **Corned Beef** (ou carne de sol);
- 10 batatas inglesas pequenas;
- 5 cenouras descascadas e cortadas em cubinhos;
- 1 repolho grande, cortado em tirinhas.



Coloque a carne junto com os temperos de sua preferência em uma grande panela com água o bastante para cobrir a carne. Deixe cozinhar por cerca de uma hora ou até o ponto da carne estar ao seu gosto.

Depois, adicione as batatas, cenouras e repolho na água e cozinhe por mais 15 minutos. Remova a carne e deixe-a descansar por outros 15 minutos. Para finalizar, coloque tudo em uma bela travessa e jogue algumas conchas da água do cozimento por cima da carne fatiada. Delícia! 😊 Vamos aos filmes?

Movies (Filmes)

Movie: Dancing At Lughnasa (1998)

Adaptação da peça com o mesmo nome, o filme **Dancing At Lughnasa** (A Dança das Paixões) conta a história de uma família Irlandesa da década de 1930. Jack, o irmão mais velho, vai morar com as cinco irmãs e acaba tendo dificuldades em se adaptar.

O elenco conta com estrelas como a incrível **Meryl Streep**, além de **Michael Gambon** e **Bríd Brennan**, renomados atores irlandeses. Bríd chegou a ganhar um **Irish Film and Television Award** de melhor atriz por sua atuação no filme.

Movie: Leap Year (2010)

Uma tradição irlandesa conta que, se uma mulher pedir um homem em casamento no dia 29 de fevereiro, ele não pode recusar. Anna Brady, do filme **Leap Year** (Casa Comigo?) levou a lenda a sério demais e decidiu viajar para Dublin para pedir seu namorado em casamento.

Mas é claro que, como em toda comédia romântica, nem tudo é o que parece ser. Então, se você quer saber se essa história termina com um **"I do"** (eu aceito), não deixe de assistir.



Series

Series: Puffin Rock (2015)

A fofíssima série animada **Puffin Rock** é baseada na Puffin Island, uma ilha situada na costa da Irlanda. O desenho irlandês conta as aventuras do papagaio-do-mar Oona e seu irmãozinho Baba, e é diversão garantida para os pequenos!

Series: Derry Girls (2018)

Baseada nas próprias experiências da escritora Lisa McGee durante o conflito da Irlanda do Norte, **Derry Girls** é uma comédia ácida que narra a vida de quatro garotas estudantes de um colégio católico feminino.

Erin, Orla, Clare e Michelle vivem a adolescência em um período historicamente instável, encaram conflitos com a polícia e embates culturais entre o próprio grupo. Apesar de ficcional, a série cita eventos reais como a visita de Bill Clinton à Irlanda do Norte em 1995.



TURN IT UP!

É claro que nas nossas recomendações não pode faltar uma coisa: **música!** 🎵 Por isso, separamos algumas bandas e artistas irlandeses para você ouvir, conhecer e colocar na sua playlist de 17 de março:

U2

Nada que os fãs de carteirinha já não saibam, mas a icônica **U2 é irlandesa!** Formada em 1976 por Bono, The Edge, Adam Clayton e Larry Mullen Jr., a banda se consagrou no rock e continua em atividade nos dias atuais.

A carreira da banda vai muito além de hits como **With Or Without You**, **Beautiful Day** e **One**. Em 1983 eles lançaram **Sunday Bloody Sunday** em protesto contra o massacre de um grupo de ativistas desarmados, feito pelo exército britânico.



Curiosidade:

A primeira tradução do site do Letras foi a de I Still Haven't Found What I'm Looking For, do U2! Será que já podemos reivindicar nossa cidadania irlandesa?



The Cranberries

O próprio nome da banda já diz um pouco sobre a origem dos integrantes: **The Cranberries** faz referência ao **oxicoco**, uma fruta típica de Limerick, na Irlanda. A era originalmente formada por Dolores O'Riordan, Noel Hogan, Noel Hogan e Fergal Lawler.



Permeando entre o indie pop, post-punk e folk, a banda tem como um de seus principais sucessos a canção **Zombie**: um poderoso hino político contra a violência entre protestantes e católicos no Conflito da Irlanda do Norte.

Hozier

Dono de uma voz inigualável, Hozier é um cantor irlandês nascido no Condado de Wicklow. Ele ganhou sucesso com a música **Take Me To Church**, que causou certa polêmica devido ao clipe que aborda pautas como a **homofobia**.

Hozier é considerado uma figura política importante da Irlanda. O cantor faz parte da organização irlandesa Home Sweet Home que luta para acabar com a falta de moradia na Irlanda. Sua música de protesto **Nina Cried Power** atingiu a **primeira posição** no Billboard Adult Alternative Songs, em 2018.



Enya

Ela é a artista solo que mais vende na Irlanda e é a 2º maior responsável pela exportação da música Irlandesa, depois da banda U2.

Enya começou sua carreira musical em 1980 na banda de sua família: **Clannad**.

Também conhecida como “**Rainha do New Age**”, a cantora nasceu em Killiney e seus maiores sucessos são **May It Be**, **Only Time** e **Orinoco Flow**

- e em 2017, por causa dessa última música, uma espécie de peixe descoberta no Rio Orinoco foi batizada em sua homenagem.



E aí, curtiu nossas dicas? A cultura irlandesa é super rica e tem muito a oferecer a quem estuda inglês. Se você se inspirou nas nossas dicas, registre sua comemoração de **St. Patrick's Day** e marque a gente no Instagram: @letrasmusbr . Vai ser muito bom te ver por lá! 🍀

Continue aprendendo inglês enquanto se diverte

Aprender a cultura ligada ao inglês é sempre um **grande passo** em direção à fluência. Idiomas são vivos, estão mudando a todo momento e saber sobre os costumes e tradições de quem os falam é **essencial para compreendermos todas essas mudanças da língua**. Got it?

Mas se você acha que o aprendizado para por aqui, se enganou! Para muito além de 17 de março, aqui no Letras nós aprendemos **inglês e cultura com música o ano todo, onde quiser e quando quiser**. Que sorte a nossa, não é? 🍀

Não precisa procurar no fim do arco-íris ou encontrar um trevo de quatro folhas: o Letras Academy é nossa plataforma de ensino de idiomas com música, 100% online, feita pensando em unir duas coisas que acreditamos andarem de mãos dadas: **cultura e línguas**. Você quer **evoluir o seu inglês**? Converse com nossa equipe e entenda como o Letras pode te ajudar!

Quero saber mais

Até a próxima!